Übersetzung aus dem Russischen

[Staatswappen]

Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

31. Oktober 2001 Nr. 7u/2-2524-01

103160 Moskau K-160, per. Cholsunowa 14

REHABILITIERUNGSBESCHEINIGUNG

Herr/Frau

Willi Bonkowski

Geburtsjahr und -ort:

1923 in Mühlenbeck, Pommern

(Deutschland)

Volkszugehörigkeit

deutsch

Vor Inhaftierung wohnhaft in:

Büsgen-Plesse, Kreis Guben, Provinz

Brandenburg (Deutschland)

Letzter Arbeitgeber vor der Inhaftierung/

beschäftigt als:

Soldat der Schützendivision 4 der deutschen

Wehrmacht

Wann inhaftiert:

25. März 1945

Wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

21. April 1945 durch das Militärtribunal der

Schützendivision 149

Der Verurteilung zugrunde liegende

Paragraphen und Strafmaß

(Haupt- und Zusatzstrafe):

Art. 58-9 StGB der RSFSR; Höchststrafe

(Tod durch Erschießen), ohne

Vermögenseinziehung

Datum der Haftentlassung:

Das Urteil wurde am 26. April 1945

vollstreckt.

Gemäß Art. 3 Buchst. a des Gesetzes der Russischen Föderation über die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen vom 18. Oktober 1991 ist der deutsche Staatsangehörige Willi Bonkowski rehabilitiert worden.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche von Ausländern dienen.

[Unterschrift, Siegel]

S. W. Urasowski

Leiter des Referats 3 der Verwaltung 7 für die Rehabilitierung der Opfer politischer Repressionen, Referent des Hauptmilitärstaatsanwalts

[Bitte beachten: Die Namensschreibung erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Durch die Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

СПРАВКА (о реабилитации)

"31" октября 2001 г. № 7у/2-2524-01

103160, Москва, К-160, пер. Хользунова, 14

Гражданин: Бонковский Вилли

Год и место рождения: 1923 г.р., гор. Мюленбек (Померания), Германия

Национальность: немец

Место жительства до ареста: д. Бюсген-Плессе край Губен Бранденбургской

провинции, Германия

Место работы и должность (род занятий) до ареста: рядовой 4-й стрелковой дивизии немецкой армии

Дата ареста: 25 марта 1945 г.

Когда и каким органом осужден/репрессирован: 21 апреля 1945 г. военным трибуналом 149 стрелковой дивизии

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст. 58-9 УК РСФСР, высшая мера наказания - расстрел, без конфискации имущества

Дата освобождения: приговор приведен в исполнение 26 апреля 1945 г.

На основании ст. 3 п. "а" Закона РФ "О реабилитации жертв политических репрессий" от 18 октября 1991 г. гражданин Германии Бонковский Вилли реабилитирован

Примечание: Решение о реабилитации не может служить основанием для имущественных требований граждан Германии, противоречащих действующему законодательству и международным обязательствам.

Начальник 3 отдела 7 управления реабилитации жертв политический помощник Главного военного прости

axypopa

С.В. Уразовский